

# МОДЕЛЬ MINA

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

DALLA  
CORTE

*mina*

# Модель MINA

## Содержание

---

1.0	Руководство пользователя (оригинальная версия)	5
-----	--	---

# 1.0 Руководство

## ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

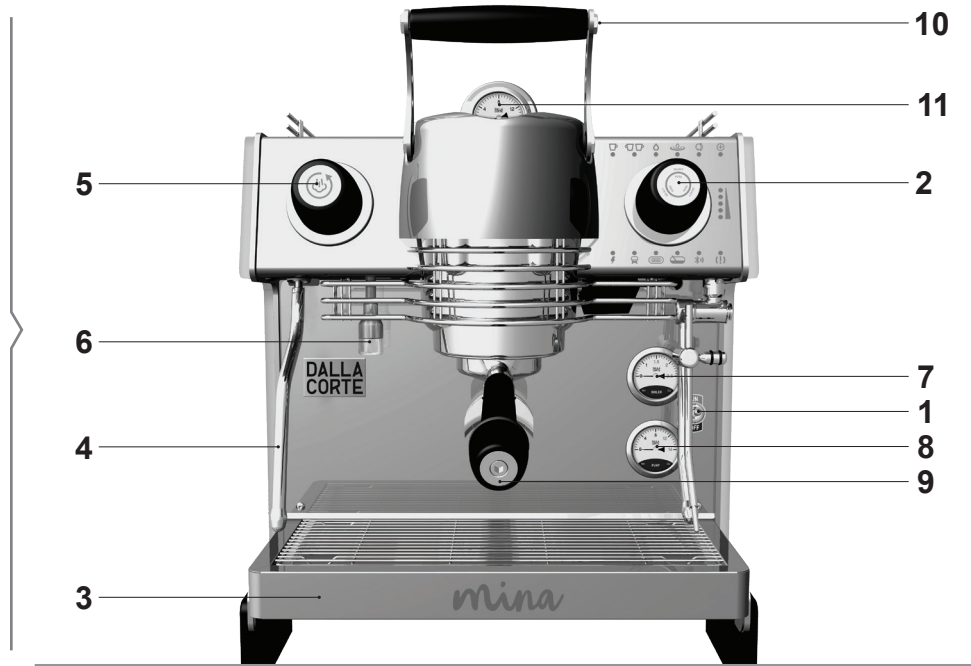
1.1	Общее описание	4
1.2	Общие указания и правила техники безопасности	6
1.3	Целевое назначение	14
1.4	Характеристики и комплектация	15
1.5	Подготовка к установке	17
1.6	Ввод в эксплуатацию и использование	24
1.7	Периодическое обслуживание	31
1.8	Периодическая чистка	34
1.9	Неполадки	35
	Схемы электрических соединений	150

# 1.1 Общее описание

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 1 Общий выключатель
- 2 Многофункциональная ручка
- 3 Поддон
- 4 Паровая трубка
- 5 Паровой кран
- 6 Выход горячей воды
- 7 Манометр бойлера
- 8 Манометр насоса
- 9 Портафильтр
- 10 Рычаг ручной подачи
- 11 Манометр группы

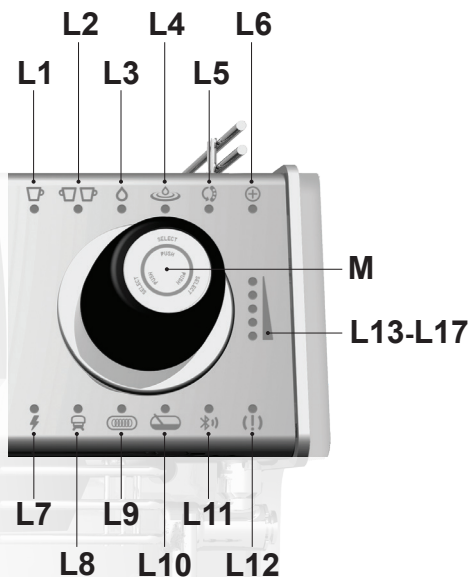
Рис.2



# 1.1 Общее описание

## Панель управления

Рис.3



### Условные

### обозначения

- L1** Одиная порция кофе
- L2** Двойная порция кофе
- L3** Подача одинарной дозы воды
- L4** Подача двойной дозы воды или MCS
- L5** Рычаг ручной подачи
- L6** Очистка бойлера
- L7** Питание
- L8** Температура группы
- L9** Температура бойлера
- L10** Автоматический регулятор уровня воды
- L11** Bluetooth
- L12** Аварийные сигналы
- L13 - L17** Положение рычага
- M** Многофункциональный регулятор

## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

---



### **ВНИМАНИЕ**

Перед использованием машины внимательно ознакомьтесь с данным Руководством. Перед началом эксплуатации внимательно прочтите предупреждения, содержащиеся в данном Руководстве, поскольку они содержат важную информацию, касающуюся безопасности, установки, использования и обслуживания машины. Ненадлежащее использование может нанести вред людям, животным или имуществу, а за его последствия производитель ответственности не несет.

Необходимо сохранить данное Руководство для обращения к нему в будущем.

Сохраните это Руководство и убедитесь, что оно находится вместе с машиной на случай транспортировки или продажи. Это необходимо для того, чтобы каждый, кто будет в дальнейшем эксплуатировать машину был должным образом проинформирован о правильном и безопасном ее использовании.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в Руководство без обязательства обновлять предыдущие редакции.

Иллюстрации и рисунки в этом Руководстве являются ориентировочными. Компания Dalla Corte оставляет за собой право изменять процесс производства и текст данного Руководства без обязательства обновлять предыдущие редакции Руководства.

## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

---

Сняв упаковку, убедитесь, что машина не повреждена. В случае сомнений не начинайте эксплуатацию машины и обратитесь в авторизованную службу технической поддержки. Части упаковки (такие как полиэтиленовые пакеты, пенополистирол, ленты, шурупы, гвозди и пр.) ЗАПРЕЩЕНО размещать в пределах досягаемости детей, поскольку они являются потенциальными источниками опасности. Также их нельзя выбрасывать в окружающую среду. Для правильной утилизации следуйте инструкциям по отдельному сбору вашей страны.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный отсутствием заземления в системе. Для обеспечения электробезопасности этой машины необходимо подготовить систему заземления, обратившись к квалифицированному специалисту. Он должен проверить, соответствует ли электрическая мощность системы максимальной мощности машины, указанной на заводской табличке.

Специалист по установке машины должен подключить воду в соответствии с действующими на месте монтажа правилами защиты окружающей среды, гигиены и техники безопасности.

## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

При работе машины должна использоваться чистая питьевая вода, которая соответствует местным нормам. Для надлежащей работы и обслуживания машины может потребоваться установка специального умягчителя воды, при помощи которого можно избежать образования накипи.

Оценка этой необходимости должна быть осуществлена установщиком умягчителя в соответствии с инструкциями, приведенными в Руководстве.

Эта машина должна использоваться исключительно по назначению. Любое другое использование считается ненадлежащим. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ненадлежащим, неправильным или нерациональным использованием.

Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с инвалидностью, а также людьми с недостатком знаний касательно эксплуатации оборудования. Не использовать без контроля и инструктажа. Температура хранения кофемашины должна варьироваться в диапазоне от 0 °C до +55 °C. Рабочая температура должна быть в пределах от + 5 °C до + 30 °C. В случае если кофемашина



## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

---

временно находится в помещении с температурой окружающей среды ниже 0°C, проконсультируйтесь с местной технической службой, авторизованной производителем.

Использование любого электрического прибора требует соблюдения некоторых основных правил. А именно:

- Устанавливайте кофемашину только на ровную и устойчивую поверхность и в недоступном для детей месте.
- Не ставьте кофемашину на горячую поверхность или рядом с источниками тепла (горячая духовка, радиатор, плита и пр.).
- Перед подключением кофемашины убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют характеристикам электрической распределительной сети. Заводская табличка с техническими данными находится под основанием кофемашины. (см. инструкции на стр. xx). Если напряжение сети им не соответствует, не эксплуатируйте кофемолку и обратитесь к авторизованному продавцу.
- Установка кофемашины должна выполняться исключительно квалифицированным персоналом, на основании инструкций производителя и в соответствии с действующими нормами.

## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

---

- Шнур не должен свисать с краев столешницы. Избегайте прикосновений к горячим поверхностям.
- Машина не предназначена для работы с внешними таймерами или системами дистанционного управления.
- Не прикасайтесь к шнуру или вилке мокрыми руками.
- Не прикасайтесь к машине мокрыми руками или ногами.
- Пользователь не должен заменять шнур питания. В случае повреждения выключите кофемашину, отсоедините ее от источника питания и для замены обратитесь к производителю или только в авторизованную производителем службу технической поддержки.
- Не используйте машину будучи босиком.
- Перед проведением любой очистки или текущего обслуживания выключите кофемашину при помощи выключателя (1 на рис. 1) и отключите ее от сети.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство.
- Не оставляйте машину включенной и без присмотра на длительное время (например, на целый день).
- Не допускайте детей к оборудованию.
- В случае поломки и/или неисправности машины, отключите

## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

питание и воздержитесь от любых попыток ремонта. Обращайтесь только в авторизованную производителем службу технической поддержки или к самому производителю.

- Кофемашину необходимо устанавливать на плоской устойчивой поверхности, достаточно прочной, чтобы выдержать ее вес.
- Для обеспечения эффективной и корректной работы машины необходимо следовать инструкциям производителя, регулярно проводя текущее обслуживание.
- При очистке машины избегайте погружения ее в воду и прямого воздействия струй воды.
- Не оставляйте машину под воздействием атмосферных осадков (дождь, солнце и пр.).
- В случае временного пребывания машины в условиях отрицательной температуры, обращайтесь только в авторизованную производителем службу технической поддержки.
- Не позволяйте использовать машину детям или неуполномоченному персоналу, а также лицам, которые не ознакомились с данным Руководством.
- Оборудование не должно использоваться людьми с

## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

инвалидностью и детьми, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или знаний. Исключением являются те случаи, когда лицом, отвечающим за их безопасность, был проведен инструктаж либо осуществляется контроль за эксплуатацией.

- Для того, чтобы избежать опасности перегрева, рекомендуется разматывать шнур питания по всей его длине.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия кофемашины.
- Если вы решите больше не использовать машину этого типа, рекомендуется вывести ее из эксплуатации путем отключения от электросети, перерезав кабель питания.

## 1.2 Общие предупреждения и правила техники безопасности

---



### **ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**

- Вставьте вилку в подходящую заземленную розетку.
- Не вмешивайтесь в работу заземления.
- Не используйте адаптер.
- Не используйте удлинитель.
- Не используйте с таймером или пультом дистанционного управления.
- Не прикасайтесь к шнуру или вилке мокрыми руками.
- Не прикасайтесь к машине мокрыми руками или ногами.
- Не используйте машину будучи босиком.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство.
- Избегайте попадания жидкости на вилку и/или шнур питания.
- Не наливайте жидкости в хоппер, когда он установлен.
- Перед включением кофемашины необходимо убедиться, что на поверхности нет следов влаги.
- Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти, возгоранию или поражению электрическим током.

## 1.3 Целевое назначение

---

Для надлежащей работы и обслуживания машины может потребоваться установка специального умягчителя воды, при помощи которого можно избежать образования накипи. Оценка этой необходимости должна быть осуществлена установщиком умягчителя, а пользователь, в свою очередь, должен обеспечить место для правильной установки устройства в соответствии с инструкциями к нему.

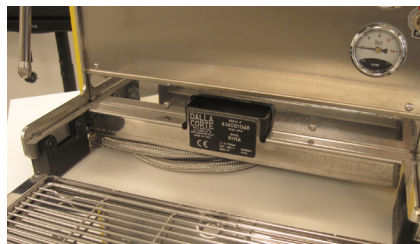
### Область применения и предполагаемое использование

Эспрессо-кофемашина предназначена для профессионального использования квалифицированным персоналом.

Эспрессо-кофемашина предназначена для: приготовления кофе эспрессо с использованием специальных дозаторов, для подачи горячей воды с помощью специального дозатора, а также для приготовления капучино путем подачи пара из специальных форсунок, выполняя описанные ниже действия. Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, опасным.

# 1.4 Характеристики и комплектация

<b>DALLA CORTE</b> DALLA CORTE S.R.L. VIA ZAMBELETTI, 10 20021 BARANZATE (ITALY) MADE IN ITALY  CE  	SERIAL N <b>AXXXXXXXX</b>
	YEAR 2018
	MODEL <b>MINA</b>
	Coffee circuit pressure 1.1 MPa Boiler 3 l pressure 0.15 MPa Maximum water pressure 0.6 MPa
220 - 230 V 2850 W	50/60Hz IPX2



• 33 кг

• 385x385x410 мм

Взвешенный уровень фонового звукового давления составляет менее 70 дБ

- Портафильтр в сборе на одинарную порцию
- Портафильтр в сборе на двойную порцию
- Комплект гибких шлангов для подключения воды
- Фильтр на одну порцию кофе – 2 шт.
- Фильтр на две порции кофе трех разных глубин – 2 шт.
- Дисперсионный экран – 2 шт.
- Дисперсионный экран с нанотехнологиями B-MC-0039A
- Слепой фильтр
- Щетка для очистки
- Банка таблетированного моющего средства
- Темпер
- Салфетка для очистки внешних частей
- Подставка резиновая для трамбовки кофе
- Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

# Благодарим вас за покупку нашей эспрессо-кофемашины MINA!

---

Кофемашина MINA вобрала в себя множество инновационных решений. Революционная технология производства, эргономичный дизайн, высокие стандарты качества материалов и исключительная простота в эксплуатации – это все о ней.

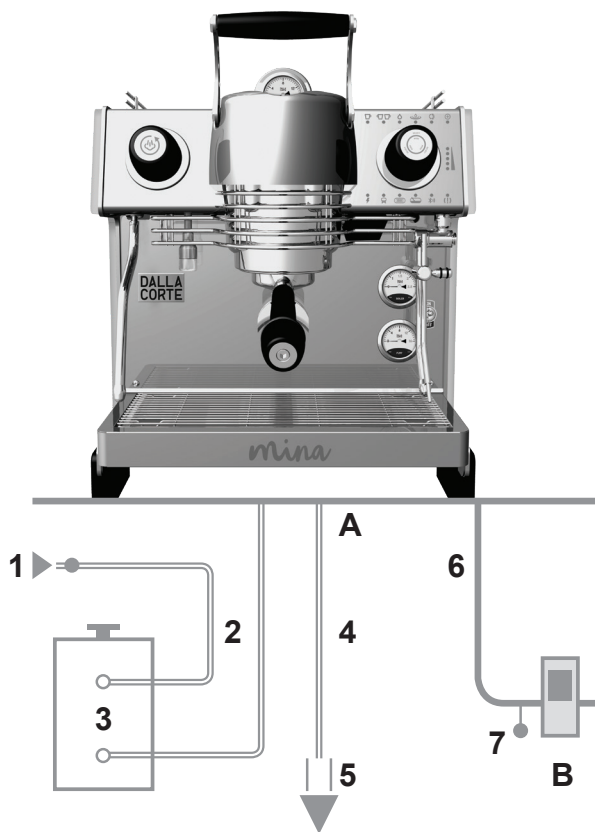
Данное Руководство служит полезным инструментом для ознакомления с этой моделью. В нем вы найдете всю необходимую информацию о рабочих характеристиках, технических параметрах, а также инструкции по эксплуатации и правильному обслуживанию. При помощи данного Руководства можно достичь высокого уровня производительности в работе с этой кофемашиной.

Уделите внимание для изучения вашей новой кофемашины шаг за шагом.



# 1.5 Подготовка к установке

Рис.1



## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 1 Кран подачи воды
- 2 Гибкие шланги для подключения к водопроводу
- 3 Умягчитель воды (дополнительная опция)
- 4 Сливная труба
- 5 Сливной сифон
- 6 Кабель питания Однофазная электрическая розетка SCHUKO на 16 А
- 7
- A Отверстие на опорной поверхности
- B Нижний отсек

## 1.5 Подготовка к установке

---

Машину необходимо расположить на ровной поверхности для того, чтобы обеспечить устойчивость и безопасность.

При подготовке систем машины к установке необходимо, чтобы размер отверстия **A** на опорной поверхности (см. Рис.1) был не менее 10x10 см. Это нужно для соединения с системами в отсеке **B**, расположенном ниже (см. Рис.1).

В машину должна подаваться исключительно холодная питьевая вода, качество которой соответствует местным нормам и стандартам.

Давление в водопроводной сети должно быть от 0,1 до 0,6 МПа.

При отсутствии этих параметров давления проконсультируйтесь с производителем.

Между водопроводной магистралью и водопроводной трубой машины должен быть установлен запорный кран, чтобы в случае необходимости перекрыть подачу воды (**1** на Рис.1).

Подготовьте сливной сифон (**5** на Рис.1) с минимальным диаметром 40 мм и подключите его к канализационной системе в помещении, где проводится установка.

Электрическое соединение должно быть выполнено путем установки устройства дифференциального тока (УДТ), номинальный рабочий ток которого не превышает 30 мА.

## 1.5 Подготовка к установке

---

Эта машина должна использоваться исключительно по назначению.

Любое другое использование считается ненадлежащим.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный ошибочным или необоснованным использованием.

Электробезопасность машины достигается только при правильном подключении к системе заземления.

Необходимо, чтобы соблюдение этого основного требования проверял только квалифицированный персонал. Производитель и установщик не несут ответственности за ущерб, причиненный отсутствием заземления в системе.

Использование любого электрического прибора требует соблюдения некоторых основных правил:

- Не прикасайтесь к машине мокрыми руками и ногами. Не используйте машину будучи босиком.

# Безопасная эксплуатация и техническое обслуживание

---

- Оборудование не должно использоваться людьми с инвалидностью и детьми, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или знаний. Исключением являются те случаи, когда лицом, отвечающим за их безопасность, был проведен инструктаж либо осуществляется контроль за эксплуатацией.
- Не допускайте детей к оборудованию.
- Перед проведением любой очистки или текущего обслуживания отключите машину от электросети и выключите подачу воды.
- При очистке машины избегайте погружения ее в воду и прямого воздействия струй воды.
- Не оставляйте машину включенной и без присмотра на длительное время (например, на целый день).

# Безопасная эксплуатация и техническое обслуживание

---

## **ВНИМАНИЕ**

**Несоблюдение вышеуказанного может поставить под угрозу безопасность машины, сократить срок службы и аннулировать гарантию.**

**Эта кофемашина может использоваться только квалифицированным персоналом исключительно для приготовления кофе.**

**А потому не позволяйте детям или посторонним лицам производить ее эксплуатацию.**

**Это оборудование должно использоваться только для той цели, для которой оно было произведено. В связи с этим любое другое использование считается ненадлежащим и нерациональным. А потому производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям, животным и вещам в результате такого использования.**

- Для обеспечения эффективной и корректной работы машины необходимо следовать инструкциям производителя, регулярно проводя текущее обслуживание.

# Безопасная эксплуатация и техническое обслуживание

---

- Кофемашину необходимо расположить на горизонтальной опорной поверхности высотой 85-90 см от земли.
- Рабочая температура должна быть в пределах от +5 °С до +30 °С. В случае временного пребывания машины в условиях отрицательной температуры, обращайтесь только в авторизованную производителем службу технической поддержки.
- При установке машины используйте только прилагаемый комплект шлангов. **Старые шланги не должны использоваться повторно.**
- В случае поломки и/или неисправности машины, отключите питание и воздержитесь от любых попыток ремонта. Обращайтесь только в авторизованную производителем службу технической поддержки.


## ПРИМЕЧАНИЕ

Перед включением произведите очистку внешних поверхностей машины, промойте решетки, фильтры, портафильтры, паровые трубки. После очистки тщательно ополосните и просушите все поверхности и компоненты.

Описанную выше последовательность нагрева необходимо выполнять, только когда машина включается после полного отключения при помощи главного выключателя (1 Рис.2).




Такая последовательность действий позволяет экономить электроэнергию на этапе нагрева и избегать проблем, связанных с перегрузкой электрической сети помещения, в котором установлена машина.

**Следуйте следующим указаниям, ориентируясь на схему (см. Рис.1).**

- Откройте кран подачи воды (1 на Рис.1).
- Включите электрический выключатель (7 на Рис.1) и поверните главный выключатель кофемашины по часовой стрелке (1 на Рис.2). Убедитесь, что загорелся индикатор ⚡.
- После включения кофемашины автоматический регулятор приступит к наполнению бойлера до достижения рабочего уровня воды. На этом этапе индикатор  начинает мигать.

## 1.6 Ввод в эксплуатацию и использование

---

- По завершении этого этапа раздаточная группа приступит к нагреву, а индикатор  начнет мигать.
- В конце стадии нагрева индикатор  перестанет мигать.
- Сразу после этого начнется нагрев бойлера и индикатор  начнет мигать. Когда будет достигнута установленная температура, индикатор перестанет мигать и будет гореть постоянно.
- Раздаточную группу можно использовать уже во время нагрева бойлера.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

#### **при первом использовании**

Перед первым использованием кофемашины, когда она нагреется до нужной температуры, выполните цикл очистки групп и бойлера, как описано в пункте 1.8.



## 1.6 Ввод в эксплуатацию и использование

---

### Многофункциональный регулятор

Поворачивая многофункциональный регулятор **M** (Рис. 3), можно выбрать необходимые функции. Каждое положение регулятора активирует один из индикаторов **P** ⊕.

Далее пометим эти функции такими значками **P**-⊕ для упрощения.

### Самостоятельное программирование функций

Поверните регулятор **M** и выберите рецепт, который необходимо настроить. Удерживайте регулятор **M** нажатым не менее 6 секунд. По истечении этого времени выбранная функция **L** начинает медленно мигать, указывая на переход в режим настройки. Если нажать регулятор **M**, начнется подача, и лампочка соответствующей функции **L** будет мигать более интенсивно. подача останавливается при повторном нажатии регулятора **M**, и программируется новое время подачи для одинарной или двойной порции чая или кофе. Если система MCS (дополнительная опция) активирована, режим подачи двойной порции чая недоступен.

# 1.6 Ввод в эксплуатацию и использование

---

## Приготовление кофе эспрессо



### **ВНИМАНИЕ**




**Не кладите руки под работающую раздаточную группу. Не прикасайтесь к металлическим частям раздаточной группы или портафильтров, так как это может стать причиной ожога.**




Чтобы кофе всегда получался хорошего качества, портафильтры (9 на Рис.2) всегда должны быть вставлены в раздаточные группы для поддержания правильной температуры.

- Аккуратно снимите нужный портафильтр, не прикасаясь к горячим металлическим частям.
- Очистите фильтр внутри портафильтра от остатков кофе.
- Поместите в фильтр свежемолотый кофе (одна доза кофе для одинарного фильтра, две порции кофе для двойного фильтра). Хорошо утрамбуйте кофе при помощи темперы, который входит в комплект. Очистите край фильтра от остатков кофе и вновь прикрепите портафильтр к раздаточной группе.
- Поверните регулятор M для выбора нужного режима подачи:

## 1.6 Ввод в эксплуатацию и использование

---

поз.  для одинарного эспрессо, поз.  для двойного эспрессо (доппио) и поз.  для ручной подачи при помощи рычага. Для предсмачивания (FLASH) опустите рычаг вниз и сразу же поднимите его вверх.

- Нажмите регулятор **M** для начала подачи, если  или  порции выбраны. Выбор функции  активирует 2-секундный режим предсмачивания. Сразу же после этого постепенно опускайте рычаг ручной подачи: индикаторы функций от L13 до L17 будут загораться в зависимости от положения ручки рычага.

### Приготовление горячего молока

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Для того, чтобы качественно взбить молоко и получить хорошую пену, при прогревании необходимо провести определенную процедуру. Этой процедуре можно научиться на специальных учебных курсах или при помощи видеуроков.

Для работы с паровой трубкой используйте специальную изолирующую рукоятку. Во избежание ожогов открывайте кран подачи пара, только вставив паровую трубку в питчер.

Налейте молоко в питчер для взбивания.

## 1.6 Ввод в эксплуатацию и использование

---



Вставьте паровую трубку (**4** на Рис. 2) в питчер и откройте кран подачи пара, повернув ручку (**5** на Рис. 2) против часовой стрелки. Закройте кран подачи пара, когда молоко достигнет нужной температуры. Как только эта операция будет завершена, очистите паровую трубку влажной тканью, чтобы предотвратить образование отложений молока. Затем на несколько секунд выпустите пар на решетку поддона для очистки внутренней части паровой трубки от остатков молока. Используйте влажную ткань для защиты от брызг.



Подача горячей воды

### **ВНИМАНИЕ**

**С целью избежания ожогов не нажимайте кнопки подачи горячей воды прежде, чем под трубку подачи будет подставлена емкость.**

Поставьте емкость (устойчивую к температуре не менее 125 °С) под кран подачи горячей воды (**6** рис.2) и поверните многофункциональный регулятор **M** в положение  или . Эти две опции различаются объемом подачи горячей воды (если

## 1.6 Ввод в эксплуатацию и использование

---

система MCS включена, только  $\phi$  будет доступна).

Во время установки можно запрограммировать количество горячей воды, которая будет подаваться для инфузий. Это программирование должно выполняться исключительно установщиком машины.

Использование системы MCS (дополнительная опция)



### **ВНИМАНИЕ**

**Не используйте систему MCS, если паровая трубка обращена к оператору или другому лицу.**

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Для правильного функционирования системы MCS необходимо после каждого ее использования тщательно очищать паровую трубку и паровой наконечник. Также рекомендуется снимать паровой наконечник не реже двух раз в день (в зависимости от частоты использования системы MCS), очищать и собирать заново.


## 1.6 Ввод в эксплуатацию и использование

---

Для получения устойчивой молочной пены, налейте молоко в питчер в таком количестве, чтобы покрыть конец паровой трубки и разместите трубку внутри питчера, чуть сместившись от его центра. Это поможет молоку взбиться должным образом во время нагревания.

MCS (Система контроля молока) – это автоматическая система, контролирующая подогрев молока.

Используя систему MCS, можно получить молоко, прогретое до нужной температуры, с такой молочной пеной, которую могут сделать только лучшие бариста.

Чтобы использовать систему MCS, просто налейте некоторое количество холодного молока в питчер, поместите его под насадку и поверните многофункциональный регулятор в положение . Когда молоко достигнет предварительно заданной температуры (запрограммированной ранее при установке машины), подача пара автоматически прекратится и молоко будет готово к употреблению.

## 1.7 Периодическое обслуживание.

---

### **ВНИМАНИЕ**

**Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям, вещам или животным в результате ненадлежащего обслуживания.**

**Эффективность работы машины зависит от надлежащего обслуживания. А потому важно следовать приведенным ниже инструкциям для его осуществления.**



**Перед проведением любого технического обслуживания наденьте защитные перчатки, устойчивые к высоким температурам.**

### **Очистка корпуса**

Протрите все части корпуса влажной тканью, избегая использования моющих средств или абразивных губок.

### **Ежедневная очистка компонентов машины, контактирующих с кофе**

Каждый вечер или по окончании использования машины отсоединяйте портафильтры (9 на Рис.2) от раздаточных групп и вынимайте фильтры из портафильтров. Вымойте все эти детали щеткой, входящей в комплектацию машины, чтобы предотвратить

## 1.7 Периодическое обслуживание.

образование кофейных отложений как на внутренней, так и на внешней поверхностях.

Также снимите и вымойте поддон (**3** на Рис.2) и решетку поддона.

### Ежедневная очистка групп

Машина оборудована системой автоматической промывки раздаточных групп.

Для очистки каждой отдельной группы действуйте следующим образом.

Отсоедините портафильтр от группы, которую необходимо очистить и снимите его фильтр. Установите глухой («слепой») фильтр, входящий в комплектацию машины.


Поместите таблетку моющего средства (входит в комплектацию машины), внутрь глухого фильтра и верните портафильтр на место.

При помощи многофункционального регулятора **M** выберите функцию **C3** и удерживайте ее менее 3 секунд.

После завершения очистки группы и перед повторной ее эксплуатацией пропустите не менее 200 куб. см воды через промытую группу. Эта операция выполняется без прикрепленного портафильтра. При помощи многофункционального регулятора



## 1.7 Периодическое обслуживание.



**M** выберите , а далее опустите рычаг ручной подачи для получения необходимого количества воды.

### Ежедневная очистка бойлера

Для того, чтобы горячая вода для приготовления кофе всегда была чистой и пригодной для питья, делайте ежедневную очистку бойлера.

Чтобы очистить бойлер, действуйте следующим образом.

Вставьте гибкий шланг в выпускное отверстие для горячей воды с одной стороны и опустите его в раковину с другой.

 С помощью многофункционального регулятора **M** выберите  и подтвердите выбор нажатием регулятора.

### **ВНИМАНИЕ**

**Надежно закрепите шланг, используемый для слива горячей воды из машины, чтобы избежать ожогов.**

Во время очистки бойлера группа остается работоспособной. Этот цикл очистки может длиться около 10 минут, а потому рекомендуем проводить процесс в конце рабочего дня.

## 1.9 Периодическая чистка

---

Примерно каждые 3-6 дней (в зависимости от объема ежедневной загрузки кофемашины) снимайте дисперсионный экран и его держатель, расположенные под раздаточной группой, и очищайте их специальной щеткой, которая входит в комплект.

### **ВНИМАНИЕ**

**Если ожидается простой машины дольше одного дня, то необходимо провести очистку группы и бойлера, как описано выше.**

Установите обратно все компоненты, с целью обеспечения хорошей экстракции кофе и предотвращения повреждения раздаточной группы.

Уход за умягчителем воды

### **ВНИМАНИЕ**

**Производитель и установщик не несут ответственности за ущерб, вызванный отсутствием и/или неправильным обслуживанием умягчителя.**

Если машина подключена к умягчителю воды, то для корректного обслуживания воспользуйтесь Руководством по его эксплуатации.

## 1.10 Неполадки


---






### ВНИМАНИЕ



**Аварийный сигнал может возникнуть из-за неправильного использования машины. В этом случае для решения проблемы достаточно изменить способ эксплуатации.**

Эта кофемашина оснащена электронной системой, которая, помимо управления всеми рабочими функциями, также мониторит правильность работы всех компонентов.

Если в работе происходит сбой, кофемашина извещает об этом сигналом.

Аварийный сигнал	Причина	Решение
Сигнал(!) горит постоянно, а  мигает, выдаются три звуковые сигнала. Раздаточная группа выключается.	Перерыв в работе нагрева группы <ul style="list-style-type: none"><li>• При первом запуске кофемашины группа не нагрелась за 2 минуты.</li><li>• Работа датчика температуры прервана, произошло его короткое замыкание или перегрев группы.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Для повторной активации датчика, выключите кофемашину и снова включите ее через 10 секунд.</li><li>• Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.</li></ul>

Аварийный сигнал	Причина	Решение
<p>Сигнал(!) горит постоянно, а  мигает, выдаются три звуковые сигнала. Функция рычага ручной подачи не активируется, в то время как опции  и  остаются активированными.</p>	<p>Сигнал о сбое в работе рычага ручной подачи</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При движении рычага ручной подачи электронное управление не распознает импульсы от DFR.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтобы устранить аварийный сигнал, выключите и снова включите кофемашину, DRF выполнит цикл сброса.</li> <li>• Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.</li> </ul>
<p>Сигнал(!) горит постоянно, а  мигает, выдаются три звуковые сигнала.</p>	<p>Перерыв в работе подачи пара системы MCS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда при использовании системы MCS датчик температуры молока не достигает 30 °C в течение 60 секунд после подачи пара.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Погрузите паровую трубку MCS в нагреваемое молоко.</li> <li>• Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.</li> </ul>
<p>Сигнал(!) горит постоянно, а  мигает, выдаются три звуковые сигнала. Блокировка нагрева бойлера*.</p>	<p>Перерыв в работе нагрева бойлера.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Этот аварийный сигнал срабатывает в случае, если температура бойлера через 10 минут после начала работы не достигла 40°C.</li> <li>• Температура датчика бойлера выходит за пределы допустимого диапазона, произошло его короткое замыкание или разрыв соединения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите кофемашину и снова включите ее через 10 секунд.</li> <li>• Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.</li> </ul>

Аварийный сигнал	Причина	Решение
<p>Сигнал (!) горит постоянно, а  мигает. Выдаются три звуковые сигнала. Подачу кофе необходимо остановить вручную, нажав регулятор <b>M</b>.</p>	<p>Сбой в работе расходомера</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Этот аварийный сигнал срабатывает, когда во время подачи в электронную систему кофемашины не поступают импульсы от расходомера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите кофемашину и снова включите ее через 10 секунд.</li> <li>• Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.</li> </ul>
<p>Сигнал (!) горит постоянно, а  мигает, выдаются три звуковые сигнала. Блокировка автоматического регулятора уровня воды. Блокировка работы бойлера.</p>	<p>Перерыв в работе автоматического регулятора уровня воды.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Автоматический регулятор уровня воды не может обеспечить наполнение бойлера до рабочего уровня за установленное время.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите кофемашину и снова включите ее через 10 секунд.</li> <li>• Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.</li> </ul>

\* При наличии этого аварийного сигнала раздаточная группа остается активной.

Компания Dalla Corte S.r.l.

Виа Дзамбелетти, 10

20021, Баранцате(пров. Милан)

Италия

Тел. +39 02 454 864 43

[info@dallacorte.com](mailto:info@dallacorte.com)

[www.dallacorte.com](http://www.dallacorte.com)

Z-0008

